

FISAE Newsletter

452
07.02.2025

Liebe Exlibrisfreunde

Aus Estland kommt der Bericht über eine Ausstellung des bekannten Künstlers Richard Kaljo aus Anlass des 110. Jahrestages seiner Geburt.

In der Reihe bekannter Exlibrissammler und -forscher wird hier Dr. Janusz Mikolas Szumansky (1938-1998) aus Polen vorgestellt. Er war mehrere Jahre Teil der Jury der Malbork-Biennalen.

Aus der Schweiz kommt die Einladung zur Tagung des Vereins Ernst Kreidolf am 21. Februar 2024, wo auch Nichtmitglieder des SELC willkommen sind.

Hier kommt ein kleines Porträt eines der wenigen professionellen Künstler in Dänemark, für die das Exlibris interessant ist und ein Teil ihres künstlerischen Schaffens: Erik Skjoldborg.

Dear bookplate friends

From Estonia comes a report on an exhibition by the well-known artist Richard Kaljo on the occasion of the 110th anniversary of his birth.

In the series of well-known bookplate collectors and researchers, Dr. Janusz Mikolas Szumansky (1938-1998) from Poland is presented here. He was part of the jury of the biennials for several years.

Here is a short portrait of one of the few professional artists in Denmark for whom the ex libris is interesting and a part of their artistic work: Erik Skjoldborg.

The invitation to the Ernst Kreidolf Association meeting on February 21, 2024, where non-members of the SELC are also welcome, comes from Switzerland.

Chers amis ex-libris

D'Estonie nous parvient un reportage sur l'exposition du célèbre artiste Richard Kaljo à l'occasion du 110e anniversaire de sa naissance.

Dans la lignée de collectionneurs et de chercheurs d'ex-libris réputés, le Dr. Janusz Mikolas Szumansky (1938-1998) de Pologne. Il a fait partie du jury des Biennales pendant plusieurs années.

L'invitation à la réunion de l'Association Ernst Kreidolf du 21 février 2024, où les non-membres de la SELC sont également les bienvenus, vient de Suisse.

Voici un court portrait d'un des rares artistes professionnels au Danemark pour qui l'ex-libris est intéressant et fait partie de son travail artistique : Erik Skjoldborg.

Cari amici dell'ex libris

Dall'Estonia giunge il resoconto della mostra del noto artista Richard Kaljo in occasione del 110° anniversario della sua nascita.

Nella linea dei noti collezionisti e ricercatori di ex libris, il dott. Janusz Mikolas Szumansky (1938-1998) dalla Polonia. Ha fatto parte della giuria delle Biennali per diversi anni.

L'invito all'incontro dell'Associazione Ernst Kreidolf del 21 febbraio 2024, a cui sono benvenuti anche i non membri della SELC, arriva dalla Svizzera.

Ecco un breve ritratto di uno dei pochi artisti professionisti in Danimarca per i quali l'ex libris è interessante e parte della propria opera artistica: Erik Skjoldborg.

Queridos amigos de ex libris

Desde Estonia nos llega un informe sobre una exposición del conocido artista Richard Kaljo con motivo del 110 aniversario de su nacimiento.

En la línea de conocidos coleccionistas e investigadores de ex libris, el Dr. Janusz Mikolas Szumansky (1938-1998) de Polonia. Fue parte del jurado de las Bienales durante varios años.

La invitación a la reunión de la Asociación Ernst Kreidolf del 21 de febrero de 2024, a la que también son bienvenidos los no miembros del SELC, proviene de Suiza.

He aquí un breve retrato de uno de los pocos artistas profesionales de Dinamarca para quienes el ex libris resulta interesante y forma parte de su obra artística: Erik Skjoldborg.

Drodzy przyjaciele ex libris

Z Estonii informujemy o wystawie znanego artysty Richarda Kaljo z okazji 110. rocznicy jego urodzin.

W gronie znanych kolekcjonerów i badaczy ekslibrisów, dr. Janusz Mikolas Szumansky (1938-1998) z Polski. Przez kilka lat był członkiem jury Biennale.

Zaproszenie na spotkanie Stowarzyszenia Ernsta Kreidolfa, które odbędzie się 21 lutego 2024 r. i na którym mile widziani będą również przedstawiciele osób niebędących członkami SELC, nadeszło ze Szwajcarii.

Poniżej krótki portret jednego z niewielu profesjonalnych artystów w Danii, dla którego ekslibris jest interesujący i stanowi część jego twórczości: Erika Skjoldborga.

Шановні друзі екслібрису

З Естонії надходить репортаж про виставку відомого художника Річарда Кальо до 110-річчя від дня його народження.

У ряду відомих колекціонерів і дослідників екслібрису Dr. Януш Міколас Шуманський (1938-1998) з Польщі. Кілька років входив до складу журі біенале.

Запрошення на зустріч Асоціації Ернста Крейдольфа 21 лютого 2024 року, де також запрошуються не члени SELC, надходить зі Швейцарії.

Ось короткий портрет одного з небагатьох професійних художників Данії, для якого екслібриси є цікавими та частиною їхньої мистецької творчості: Еріка Скіольдборга.

Дорогие друзья экслибриса!

Из Эстонии поступил репортаж о выставке известного художника Рихарда Кальо, приуроченной к 110-летию со дня его рождения.

Среди известных коллекционеров и исследователей экслибрисов доктор... Януш Миколаш Шуманский (1938-1998) из Польши. На протяжении нескольких лет он входил в состав жюри биеннале.

Приглашение на заседание Ассоциации Эрнста Крейдольфа 21 февраля 2024 года, на котором также приветствуются лица, не являющиеся членами SELC, поступило из Швейцарии.

Вот краткий портрет одного из немногих профессиональных художников в Дании, для которых экслибрис представляет интерес и является частью их творческого творчества: Эрика Скьёльдборга.

親愛的藏書票朋友們

來自愛沙尼亞的報導是關於著名藝術家理查德·卡爾喬在其誕辰 110 週年之際舉辦的展覽。

在著名的藏書票收藏家和研究人員中，Dr. 賈努什·米科拉斯·蘇曼斯基（1938-1998）來自波蘭。他曾擔任雙年展評審團成員多年。

2024 年 2 月 21 日，恩斯特克里道夫協會（Ernst Kreidolf Association）會議的邀請來自瑞士，非 SELC 會員也可參加。

以下是丹麥少數幾位對藏書票感興趣的專業藝術家之一 Erik Skjoldborg 的簡短介紹，對於這位藝術家而言，藏書票是其藝術作品的一部分。

親愛なる藏書票の友人

エストニアからは、著名な芸術家リチャード・カルヨの生誕110周年を記念した展覧会のレポートが届きました。

著名な藏書票収集家および研究者の一人であるドクター。ポーランド出身のヤヌシュ・ミコラス・シュマンスキー（1938-1998）。彼は数年間ビエンナーレの審査員を務めた。

2024 年 2 月 21 日に開催される、SELC 会員以外の方も参加可能なエルンスト クライドルフ協会の会議への招待状がスイスから届きました。

ここでは、藏書票に興味を持ち、それを芸術作品の一部にしているデンマークの数少ないプロの芸術家の一人、Erik Skjoldborg の短い肖像を紹介します。

Kallid eksliibrise sõbrad

Eestist tuleb reportaaž tuntud kunstniku Richard Kaljo näitusest tema 110. sünniaastapäeva puhul.

Tuntud eksliibrisekogujate ja -uurijate reas on dr. Janusz Mikolas Szumansky (1938-1998) Poolast. Ta kuulus mitu aastat biennaalide žüriisse.

Kutse Ernst Kreidolfi Ühingu koosolekule 21. veebruaril 2024, kuhu on oodatud ka SELC mitteliikmed, on pärit Šveitsist.

Siin on lühike portree ühest vähestest professionaalsetest kunstnikest Taanis, kelle jaoks eksliibrised on huvitavad ja osa nende kunstilisest loomingust: Erik Skjoldborgist.

Miniatuurimeister
RICHARD KALJO

Kohila Raamatukogu näitusesaalis

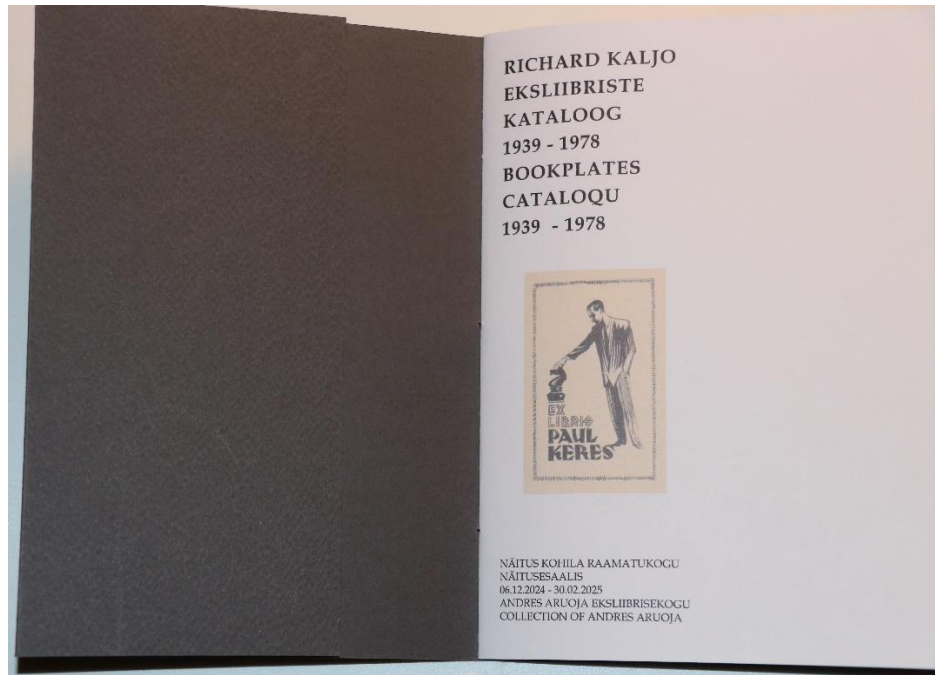


Ekliibriseid Andres Aruoja
kolleksioonist

5. detsember 2024 - 30. jaanuar 2025

Avamine 5. detsembril kell 16:00

Last year was the 110th anniversary of Richard Kaljo's birth. This small exhibition was dedicated to his wonderful bookplate creations. 90 works from my collection were exhibited in the wonderful exhibition hall of Kohila Library. And the Richard Kaljo bookplate catalogue was re-published in a special edition.



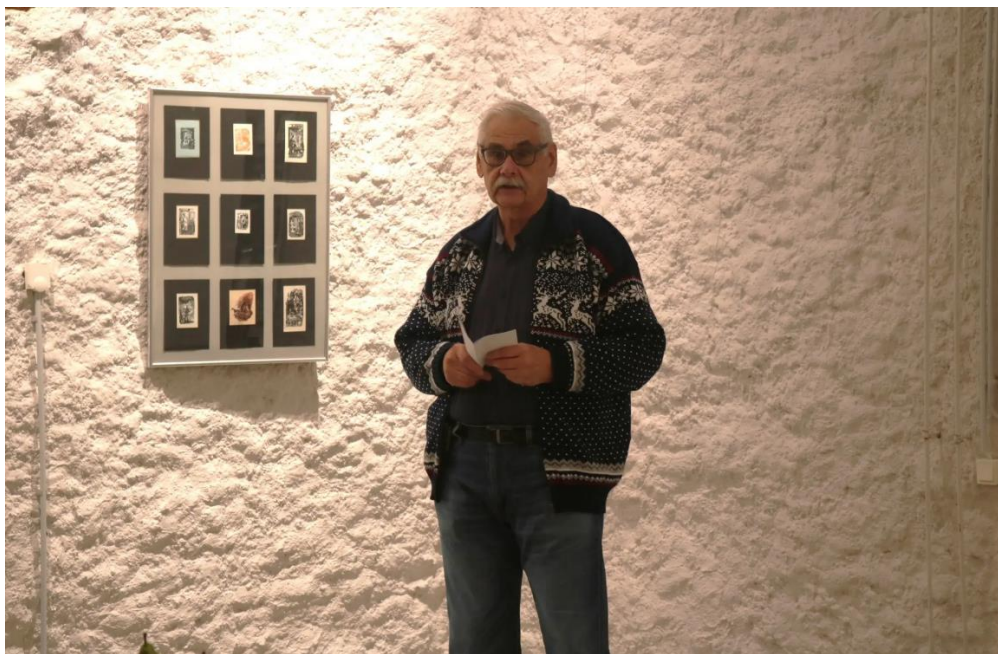
Letztes Jahr war Richard Kaljos 110. Geburtstag. Diese kleine Ausstellung war seinen wundervollen Exlibris-Kreationen gewidmet. 90 Werke aus meiner Sammlung wurden in der wunderschönen Ausstellungshalle der Kohila-Bibliothek ausgestellt. Und der Richard Kaljo-Exlibris-Katalog wurde in einer Sonderausgabe neu aufgelegt.



L'année dernière, c'était le 110e anniversaire de la naissance de Richard Kaljo. Cette petite exposition était consacrée à ses magnifiques créations en ex-libris. 90 œuvres de ma collection ont été exposées dans la magnifique salle d'exposition de la bibliothèque Kohila et le catalogue des ex-libris de Richard Kaljo a été réédité dans une édition spéciale.



L'anno scorso è stato il 110° anniversario della nascita di Richard Kaljo. Questa piccola mostra è stata dedicata alle sue meravigliose creazioni ex libris. 90 opere della mia collezione sono state esposte nella meravigliosa sala espositiva della Kohila Library e il catalogo degli ex libris di Richard Kaljo è stato ripubblicato in un'edizione speciale.



El año pasado se cumplió el 110 aniversario del nacimiento de Richard Kaljo. Esta pequeña exposición estuvo dedicada a sus maravillosas creaciones de ex libris. 90 obras de mi colección se exhibieron en la maravillosa sala de exposiciones de la Biblioteca Kohila y el catálogo de ex libris de Richard Kaljo se volvió a publicar en una edición especial.



W zeszłym roku minęła 110. rocznica urodzin Richarda Kaljo. Ta mała wystawa była poświęcona jego wspaniałym dziełom w postaci ekslibrisów. 90 prac z mojej kolekcji zostało wystawionych w cudownej sali wystawowej Kohila Library, a katalog ekslibrisów Richarda Kaljo został ponownie wydany w specjalnym wydaniu.



Tallinn



Richard Kaljo 1914-1978

Минулого року було 110 років від дня народження Річарда Кальо. Ця невелика виставка була присвячена його чудовим творам екслібриса. 90 робіт з моєї колекції були виставлені в чудовому виставковому залі бібліотеки Кохіла, а каталог екслібрисів Річарда Кальо був перевиданий у спеціальному виданні.



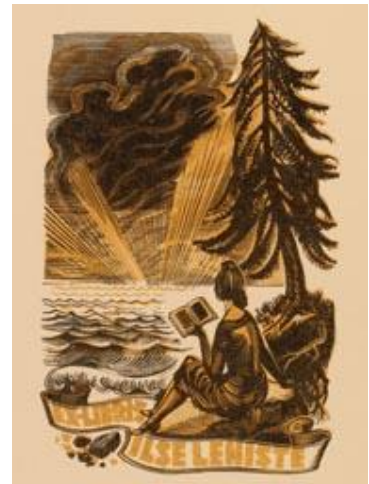
В прошлом году исполнилось 110 лет со дня рождения Ричарда Кальо. Эта небольшая выставка была посвящена его замечательным творениям в области экслибриса. 90 работ из моей коллекции были выставлены в прекрасном выставочном зале библиотеки Кохила, а каталог экслибриса Ричарда Кальо был переиздан в специальном издании.



Минулого року було 110 років від дня народження Річарда Кальо. Ця невелика виставка була присвячена його чудовим творам екслібриса. 90 робіт з моєї колекції були виставлені в чудовому виставковому залі бібліотеки Кохіла, а каталог екслібрисів Річарда Кальо був перевиданий у спеціальному виданні.

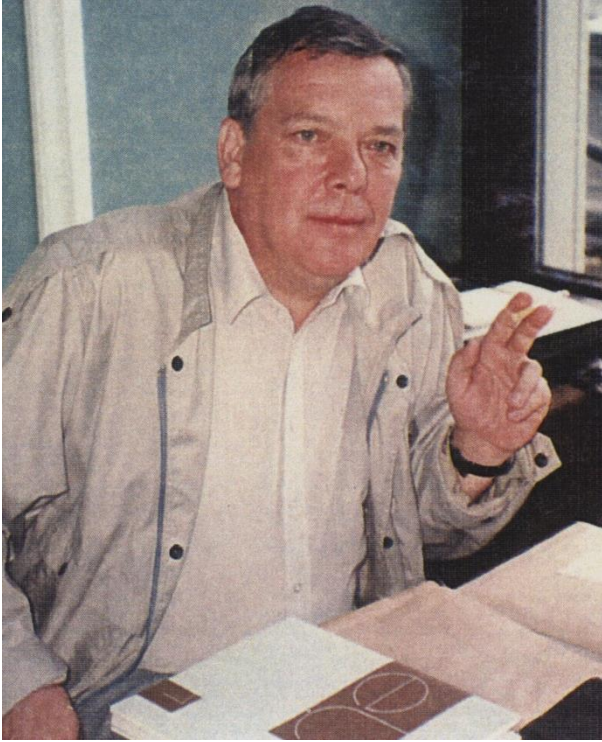
去年是理查德·卡爾喬誕辰110週年。這次小型展覽專門展示了他精彩的藏書票創作，我收藏的90件作品在科希拉圖書館精彩的展廳中展出，並且理查德·卡爾喬藏書票目錄以特別版的形式重新出版。

昨年はリチャード・カルジョ生誕110周年でした。この小さな展覧会は、彼の素晴らしい蔵書票作品に捧げられました。私のコレクションからの90点の作品がコヒラ図書館の素晴らしい展示ホールで展示され、リチャード・カルジョ蔵書票カタログが特別版で再出版されました。



Eelmisel aastal möödus 110 aastat Richard Kaljo sünnist. See väike näitus oli pühendatud tema imelisele ekсліbriloomingule. Kohila raamatukogu imelises näitusesaalis eksponeeriti 90 tööd minu kogust ja Richard Kaljo ekсліbrikatoloog ilmus uuesti eriväljaandes.





Janusz Mikołaj Szymański

Janusz Mikołaj Szymański (*6.12.1938 - †23.1998) 1968 schloss sein Studium an der Fakultät für Chemie der Universität Warschau ab und arbeitete als Keramikchemiker am Institut für Glas und Keramik in Warschau. 1973 promovierte er in technischen Wissenschaften. 1962 begann er, Exlibris zu sammeln. Er schuf eine hervorragende Sammlung von 25.000 polnischen und 10.000 ausländischen Exlibris. Seit 1999 befindet sich die gesamte Sammlung, wie auch eine reichhaltige Fachsammlung von Büchern (polnische und ausländische Exlibrispublikationen, (polnische und ausländische Exlibris-Zeitschriften, bibliologische und bibliophile Publikationen) im Ossoliński-Nationalinstitut in Breslau und in der Öffentlichen Bibliothek der Hauptstadt Warschau.

Ab 1963 veröffentlichte er Artikel und Mappen und in den 70er Jahren veröffentlichte er im dänischen Verlag *Exlibristen* (Klaus Rödel) mehrere Künstlermonographien und gründete 1985 mit dem Grafiker Wojciech Łuczak den informellen Verlag "WJ" (Wojtek-Janusz). Die Zeitschrift 'el', Auflage 100, war eine der bedeutendsten absolut bibliophilen Veröffentlichungen und wurde leider nach 15 Nummern mit seinem Tod eingestellt. Dr. Barbara Klein-Szymanska († 16.10.2023) gab noch die 16. Nummer in Memoriam heraus und stiftete eine Gedenkmedaille, mit der in Verbindung mit den Malbork-Biennalen verdienstvolle Personen im Bereich des Exlibris ausgezeichnet wurden.

Ein besonderes Verdienst seiner Tätigkeit auf dem Gebiet des Exlibris sind die zahlreichen Ausstellungen, mit wohl polnischen als auch ausländischen Künstlern, die er in ganz Polen arrangiert hat. Ebenso wichtig ist seine langjährige Tätigkeit als Jury-Mitglied der weltberühmten internationalen Exlibris-Biennalen im Museum Schloss Malbork sowie auch Mitglied der Jury's von Rawicz, Ostrow Wielkopolski und Toruń.

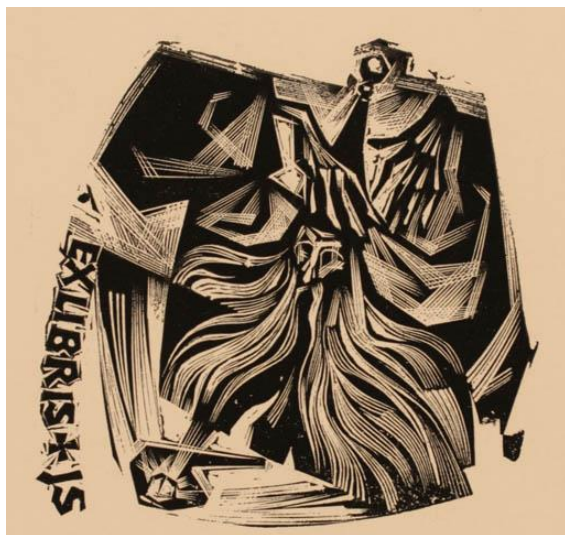


Valentinas Antanavicius, LT



Andrzej Bortowski, PL

Janusz Mikołaj Szymański (*6.12.1938 - †23.1998) graduated from the Faculty of Chemistry at the University of Warsaw in 1968 and worked as a ceramic chemist at the Institute of Glass and Ceramics in Warsaw. In 1973 he received his doctorate in technical sciences. In 1962 he



Andrzej Bortowski, PL



Anatolij I. Kalaschnikow, RUS

began collecting bookplates. He created an outstanding collection of 25,000 Polish and 10,000 foreign bookplates. Since 1999, the entire collection, as well as a rich specialist collection of books (Polish and foreign ex-libris subpublications, (Polish and foreign ex-libris magazines, bibliological and bibliophile publications) have been located in the Ossoliński National Institute in Wrocław and in the Public Library of the capital city of Warsaw.

From 1963 he published articles and portfolios and in the 1970s he published several artist monographs in the Danish publishing house *Exlibristen* (Klaus Rödel) and in 1985 he founded the informal publishing house "WJ" (Wojtek-Janusz) with the graphic artist Wojciech Łuczak. The magazine 'el', edition 100, was one of the most important absolutely bibliophile publications and was unfortunately discontinued after 15 issues with his death. Dr. Barbara Klein-Szymanska (†16.10.2023) published the 16th issue in Memoriam and founded a commemorative medal, which was awarded in connection with the Malbork Biennials to people who made a contribution to the field of ex libris.



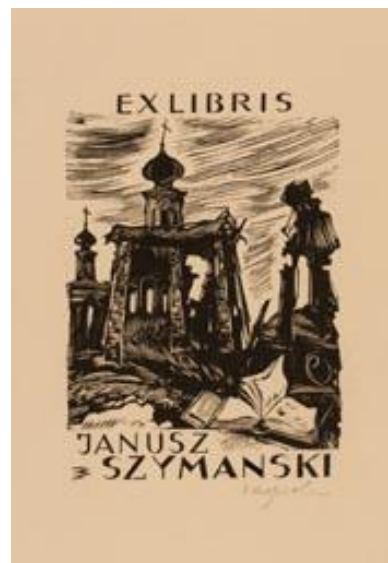
A particular merit of his work in the field of ex libris is the numerous exhibitions he has arranged throughout Poland, with both Polish and foreign artists. Equally important is his long-term work as a jury member of the world-famous international ex libris biennials in the Malbork Castle Museum and as a member of the juries in Rawicz, Ostrow Wielkopolski and Toruń.

Janusz Mikołaj Szymański (*6.12 1938 - †23.1998) est diplômé de la Faculté de chimie de l'Université de Varsovie en 1968 et a travaillé comme chimiste céramiste à l'Institut du verre et de la céramique de Varsovie. En 1973, il obtient son doctorat en sciences techniques. En 1962, il commence à collectionner des ex-libris. Il a créé une collection exceptionnelle de 25 000 ex-libris polonais et de 10 000 ex-libris étrangers. Depuis 1999, l'ensemble de la collection, ainsi qu'une riche collection spécialisée de livres (sous-licences d'ex-libris polonais et étrangers, revues d'ex-libris polonais et étrangers, publications bibliologiques et bibliophiles) sont conservés à l'Institut national Ossoliński de Wrocław et dans la Bibliothèque publique de la capitale Varsovie. .

À partir de 1963, il publie des articles et des portfolios et dans les années 1970, il publie plusieurs monographies d'artistes avec la maison d'édition danoise *Exlibristen* (Klaus Rödel)



Vincas Kisarauskas, LT



K.S. Kozłowski, RUS

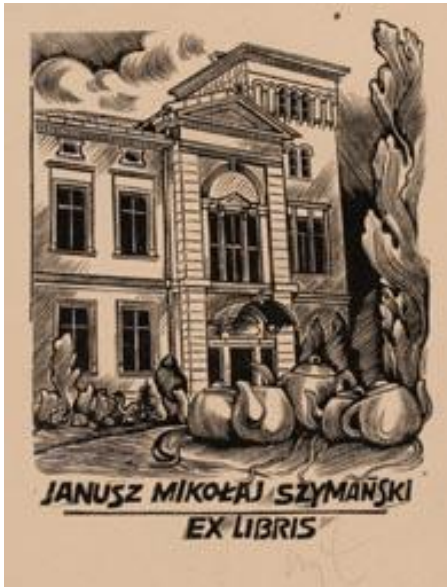
et en 1985, il fonde la maison d'édition informelle "WJ" (Wojtek-Janusz) avec le graphiste Wojciech Łuczak . La revue « el », édition 100, était l'une des publications absolument bibliophiles les plus importantes et fut malheureusement interrompue après 15 numéros à sa



Wojciech Łuczak, PL

mort. Dr. Barbara Klein-Szymanska (✝16.10.2023) a publié le 16e numéro de *Memoriam* et a fait don d'une médaille commémorative avec laquelle, dans le cadre des Biennales de Malbork, des personnes méritantes dans le domaine de l'ex-libris ont été récompensées.

Un mérite particulier de son travail dans le domaine de l'ex-libris sont les nombreuses expositions, avec des artistes polonais et étrangers, qu'il a organisées dans toute la Pologne. Tout aussi importante est son activité de longue date en tant que membre du jury des biennales internationales Exlibris de renommée mondiale au musée du château de Malbork et en tant que membre des jurys de Rawicz, Ostrow Wielkopolski et Toruń.



Wojciech Luczak, PL



Tadeusz Szumarski, PL

Janusz Mikołaj Szymański (*6.12 1938 - †23.1998) ukończył studia na Wydziale Chemii Uniwersytetu Warszawskiego w 1968 roku i pracował jako chemik-ceramik w Instytucie Szkła i Ceramiki w Warszawie. W 1973 roku uzyskał doktorat z nauk technicznych. W 1962 roku zaczął kolekcjonować ekslibrisy. Stworzył niezwykłą kolekcję składającą się z 25 000



Jozef Szuszkiewicz, PL



Peteris Upitis, LV

polskich i 10 000 zagranicznych ekslibrisów. Od 1999 roku cały zbiór, a także bogaty księgozbiór specjalistyczny (sublikacje ekslibrisów polskich i zagranicznych, czasopisma ekslibrisów polskich i zagranicznych, wydawnictwa bibliologiczne i bibliofilskie) przechowywany jest w Zakładzie Narodowym im. Ossolińskich we Wrocławiu oraz w Bibliotece Uniwersyteckiej im. Biblioteka Publiczna m.st. Warszawy.

Od 1963 roku publikował artykuły i teki, a w latach 70. wydał kilka monografii artystycznych w duńskim wydawnictwie *Exlibristen* (Klaus Rödel), a w 1985 roku założył nieformalne wydawnictwo „WJ” (Wojtek-Janusz) z grafikiem Wojciechem Łuczakiem. . Czasopismo „el”, którego setny numer był jednym z najważniejszych wydawnictw typowo bibliofilskich,



Dr. Barbara Klein-Szymańska

niestety po jego śmierci zaprzestano wydawania go po 15 numerach. Doktorze Barbara Klein-Szymańska († 16.10.2023) wydała 16. numer w „Memoriam” i ufundowała pamiątkowy medal, którym w związku z Biennale w Malborku nagradzano osoby zasłużone w dziedzinie ekslibrisów.

Szczególnym walorem jego twórczości w dziedzinie ekslibrisów są liczne wystawy, które organizował na terenie całej Polski, z udziałem artystów polskich i zagranicznych. Równie istotna jest jego wieloletnia działalność jako jurora światowej sławy międzynarodowych Biennale Ekslibrisu w Muzeum Zamkowym w Malborku oraz jako członka jury w Rawiczu, Ostrowie Wielkopolskim i Toruniu.



Liebe Mitglieder des SELC (und eventuelle Interessierte)

Gerne mache ich Sie/Euch auf die Tagung des Vereins Ernst Kreidolf am 21. Februar in der Burgerbibliothek Bern aufmerksam. Der Flyer befindet sich im Anhang. Auch die Exlibris von Kreidolf werden ein Thema sein. Der Eintritt ist frei.

Wegen der beschränkten Platzzahl wird um Anmeldung gebeten.

Mit herzlichen Grüssen

Jochen (Hesse) Präsident Schweizerischer Ex Libris Club

Dear members of the SELC (and anyone who may be interested)

I would like to draw your attention to the Ernst Kreidolf Association meeting on February 21st in the Burgerbibliothek Bern. The flyer is attached. Kreidolf's ex libris will also be a topic. Admission is free. Due to the limited number of places, registration is requested.

With kind regards

Jochen (Hesse) President of the Swiss Ex Libris Club

Chers membres du SELC (et toutes les parties intéressées)

Je voudrais attirer votre attention sur la réunion de l'Association Ernst Kreidolf le 21 février à la Bibliothèque de la Bourgeoisie de Berne. Le dépliant est joint. L'ex-libris de Kreidolf sera également un sujet. L'entrée est gratuite.

En raison du nombre de places limité, l'inscription est demandée.

Cordialement

Jochen (Hesse) Président du Club Ex Libris Suisse

Cari membri della SELC (e tutti gli interessati)

Vorrei richiamare la vostra attenzione sull'incontro dell'Associazione Ernst Kreidolf che si terrà il 21 febbraio presso la Burgerbibliothek di Berna. Il volantino è allegato. Anche l'ex libris di Kreidolf sarà un argomento. L'ingresso è gratuito.

A causa dello spazio limitato, è richiesta la registrazione.

Cordiali saluti

Jochen (Hesse) Presidente dell'Ex Libris Club Svizzero



Erik Skjoldborg 1940-1957

In Dänemark gibt es – im Vergleich zu vielen europäischen Ländern – nur verhältnismäßig wenige Künstler, die sich mit Exlibris beschäftigen. Die meisten Exlibris, mit Ausnahme derer, die der Eigentümer selbst erstellt hat, stammen von Cartoonisten, Designern, Buchillustratoren und anderen Personen aus der Medienwelt.

Einer dieser wenigen Künstler ist Erik Skjoldborg aus Frederikshavn, der auch als „Multi-künstler“ bekannt ist, weil er neben Malerei, Grafik und Holzbearbeitung auch Musiker, Koch (Fisch als Spezialität) und Lehrer (Kunst) war und dem Frederikshavn Kunst- Museum als künstlerischer Berater angeschlossen war.

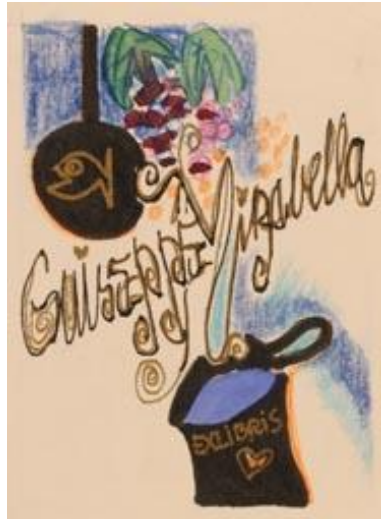
Das Werk von Erik Skjoldborg reichte von Malerei, Grafik und Skulptur bis hin zu Jazzmusik, Essen und Kochbüchern. Er war eine leidenschaftliche Seele, die Frederikshavn mit zahlreichen Dekorationen bereicherte, und Gemälde von Erik hängen in vielen Häusern, Schulen und Büros. Er war der Einpeitscher in Papa Daps Jazz Band und gründete das Jazz Syndicate, das hervorragende Jazzmusiker in sein Lokal Malurt holte. Als Food-Künstler veröffentlichte er 1984 sein erstes Fischkochbuch „There’s No Bone in Eating Fish“ und einige Jahre später „There’s Still No Bone in Eating Fish“. Im Frederikshavn Art Museum konnte Erik Skjoldborg als künstlerischer Leiter seine zahlreichen Kontakte zu bildenden Künstlern nutzen und so eine vielseitige Ausstellungspolitik gewährleisten. Da das Kunstmuseum Frederikshavn auf Exlibris spezialisiert ist, war es offensichtlich, dass Erik auch ca. 60 Exlibris in Aquarell, Zeichnung und Mischtechnik schuf.

In Denmark, there are relatively few artists involved in bookplates compared to many European countries. Most bookplates, except those created by the owner himself, are made by cartoonists, designers, book illustrators and other people from the media world.

One of these few artists is Erik Skjoldborg from Frederikshavn, who is also known as a "multi-artist" because in addition to painting, graphics and woodworking, he was also a musician, cook



Ichigoro Uchida



Giuseppe Mirabella



Lis Thomsen

(fish as a speciality) and teacher (art) and was affiliated with the Frederikshavn Art Museum as an artistic advisor.

Erik Skjoldborg's work ranged from painting, graphics and sculpture to jazz music, food and cookbooks. He was a passionate soul who enriched Frederikshavn with numerous decorations, and paintings by Erik hang in many homes, schools and offices. He was the motivator in Papa Dap's Jazz Band and founded the Jazz Syndicate, which brought excellent jazz musicians to his



Caroline Skjoldborg



Margrethe Skjoldborg



Erik Skjoldborg

restaurant Malurt. As a food artist, he published his first fish cookbook, "There's No Bone in Eating Fish," in 1984 and "There's Still No Bone in Eating Fish" a few years later. As artistic director at the Frederikshavn Art Museum, Erik Skjoldborg was able to use his numerous contacts with visual artists to ensure a diverse exhibition policy. Since the Frederikshavn Art Museum specializes in bookplates, it was obvious that Erik also created around 60 bookplates in watercolor, drawing and mixed media.



Klaus Rödel



Inge Rödel



Lars Rödel

Au Danemark, comparé à de nombreux pays européens, il y a relativement peu d'artistes qui travaillent avec des ex-libris. La plupart des ex-libris, à l'exception de ceux créés par le propriétaire lui-même, sont créés par des dessinateurs, des designers, des illustrateurs de livres et d'autres personnes du monde des médias.

L'un de ces rares artistes est Erik Skjoldborg de Frederikshavn, également connu comme un « multi-artiste » car, en plus de la peinture, du graphisme et du travail du bois, il était également musicien, cuisinier (poisson comme spécialité) et professeur (art.) et qui a offert ses services au Musée d'art de Frederikshavn en tant que conseiller artistique.



Hans Schmidt Andersen



Frederikshavn Kunstskele



Birgitte Johansen

L'œuvre d'Erik Skjoldborg s'étend de la peinture, du graphisme et de la sculpture à la musique jazz, à la nourriture et aux livres de cuisine. C'était une âme passionnée qui a enrichi Frederikshavn de nombreuses décorations, et des tableaux d'Erik sont accrochés dans de nombreuses maisons, écoles et bureaux. Il était le batteur du Papa Dap's Jazz Band et a fondé le Jazz Syndicate, qui a amené d'excellents musiciens de jazz dans son bar local, Malurt. En tant qu'artiste culinaire, il a publié son premier livre de recettes de poisson, « There's No Bone in Eating Fish », en 1984 et « There's Still No Bone in Eating Fish » quelques années plus tard. En tant que directeur artistique du Musée d'art de Frederikshavn, Erik Skjoldborg a pu utiliser ses nombreux contacts avec des artistes visuels pour assurer une politique d'exposition diversifiée. Le musée d'art de Frederikshavn étant spécialisé dans les ex-libris, il était évident qu'Erik a également créé environ 60 ex-libris à l'aquarelle, au dessin et aux techniques mixtes.



Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus R

ödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk

